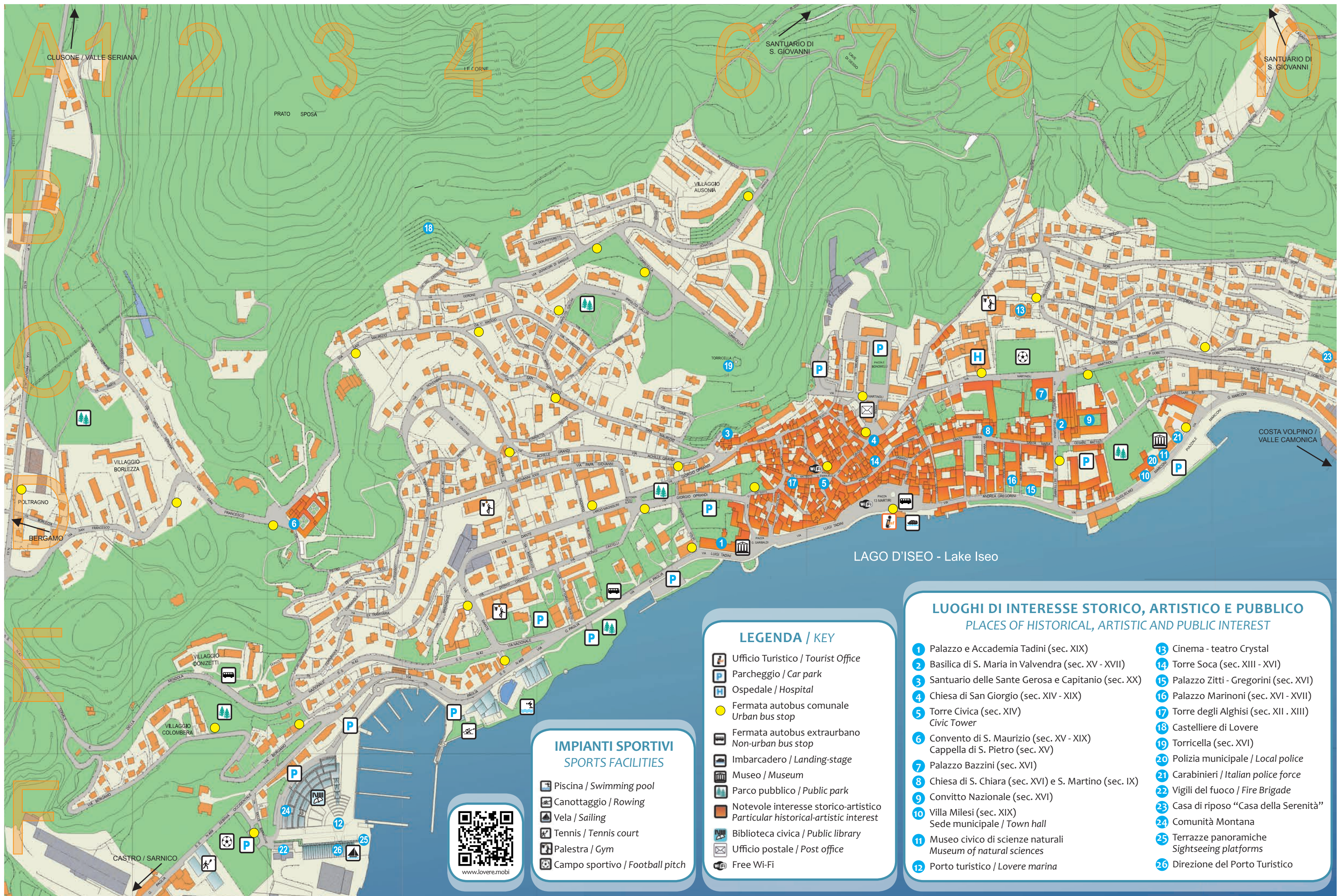


ELENCO DELLE VIE

TOWN STREET LIST

- A**
Adamello (via).....D4
Alpini (rotonda degli).....D5
- B**
Baracche (via delle).....F2
Battisti C. (via).....C8-C9
Bazzini (via).....C9
Belotti (via).....D4
Bergamo (via)E3-F3-F2-E2-F1
Bertolotti (via).....C6-C7
Bonomelli (piazza).....C7
Borlezza (via).....D1
Bragadino (via).....D4-E4
Brasi G. (via).....B5
Brighenti (via).....D7
- C**
Camuna (gradinata).....C9
Cantiere (via del).....F3
Capitano (via).....D6
Cappuccini (via dei).....D3-E3
Carassone (via).....A10
Castelli Dionigi (via).....D4-D5
Castelliere (via del).....B4
Cavallotti F. (vicolo).....D7
Cavour (via).....D7
Celeri D. (via).....C7-C8-B8
Comasola (via).....E3-D3
Cortinovis R. (via).....A6-B6
- D**
Dante (via).....E4-D4-D5
Dargone (via).....C5
Davine (via)A8,9,10-B8,9,10
Don Pifferetti (via).....B5
Donatori di Sangue (via) B4,5,6
Donizzetti G. (via).....E2-E3
Dossello (via).....C1-C2
Due Giugno (via).....C4
- E**
Ex Tramviaria (via).....D4-E3
- F**
F.lli Pellegrini (via).....C8
Fossa (vicolo).....D7
- G**
Gaia (via).....C5-C6
Gaiocelli (vicolo).....D8
Gallini I. (via).....C5
Garibaldi G. (piazza).....D6
Gerone (via).....C4
Gerosa (via).....C6-D6
Gobetti P. (via).....C9-C10
Golgi C. (via).....B8
Gramsci A. (via).....D7
Grandi A. (via).....D4-D5-D6
Gregorini A. (via).....D8
- M**
Macallé (via).....C9-C10
Magnolini (largo).....D5
Marconi (piazza)C9,10-D9
Marconi G. (via).....D9-C9-C10
Marinai d'Italia (piazza).....D5
Martinoli (via).....C7-C8-C9
Matteotti G. (via).....D6-D7
Martinoli (via).....C7-C8-C9
Matteotti G. (via).....D6-D7
Mazzini (via).....C6-D7
Milano (via).....C7
Mori (via dei).....B8-B9-B10
- N**
Nazionale (via).....E4-E5
Nullo F. (via).....B8-B9
- O**
Oprandi G. (via).....D5-D6
Ottoboni C. (via).....C8-C9-C10
- P**
Paglia G. (via)E3,4,5-D5,6-F2,3
Papa Giovanni XXIII (via)D4,5
Parte (via).....C1
Pigna (via).....C5
Primo Maggio (via).....C4-C5
Provinciale (via)A1-B1-C1-D1
- Q**
Quattro Novembre (via).....C4
- R**
Rampa Volpi.....D6
Roma (via).....C7
Rose (vicolo).....D6
Rotonda degli Alpini.....D5
- S**
S. Antonio (vicolo).....D8
S. Chiara (vicolo).....D8
S. Francesco (via).....D1-D2
S. Giorgio (via).....C7
S. Giovanni al Rio (vicolo)D8
S. Maria (via).....C8
S. Maurizio (via)C3-C4-C5-D3
S. Pietro (via).....D3
Santo (via del).....C10
Sauro Nazario (via).....D5
- T**
Tadini Luigi (via).....D6-D7
Torre (vicolo).....C7
Torricella (via).....B5-C6
Tredici Martiri (piazza).....D7
- U**
degli Ulivi (via).....D3
- V**
V. Seriana (via)C1,2-D2-B1-A1
Valvendra (via).....B8-C8-C9
Venti Settembre (via).....D4-D5
Venticinque Aprile (via).....C4-C5
Vittorio E. II (piazza).....D7
Vittorio Veneto (via).....D5-E5
- Z**
Zitti F. (via).....D8



IMPIANTI SPORTIVI
SPORTS FACILITIES

- Piscina / Swimming pool
- Canottaggio / Rowing
- Vela / Sailing
- Tennis / Tennis court
- Palestra / Gym
- Campo sportivo / Football pitch

LEGENDA / KEY

- Ufficio Turistico / Tourist Office
- Parcheggio / Car park
- Ospedale / Hospital
- Fermata autobus comunale Urban bus stop
- Fermata autobus extraurbano Non-urban bus stop
- Imbarcadero / Landing-stage
- Museo / Museum
- Parco pubblico / Public park
- Notevole interesse storico-artistico Particular historical-artistic interest
- Biblioteca civica / Public library
- Ufficio postale / Post office
- Free Wi-Fi

LUOGHI DI INTERESSE STORICO, ARTISTICO E PUBBLICO
PLACES OF HISTORICAL, ARTISTIC AND PUBLIC INTEREST

1 Palazzo e Accademia Tadini (sec. XIX)	13 Cinema - teatro Crystal
2 Basilica di S. Maria in Valvendra (sec. XV - XVII)	14 Torre Soca (sec. XIII - XVI)
3 Santuario delle Sante Gerosa e Capitano (sec. XX)	15 Palazzo Zitti - Gregorini (sec. XVI)
4 Chiesa di San Giorgio (sec. XIV - XIX)	16 Palazzo Marinoni (sec. XVI - XVII)
5 Torre Civica (sec. XIV)	17 Torre degli Alghisi (sec. XII - XIII)
6 Convento di S. Maurizio (sec. XV - XIX)	18 Castelliere di Lovere
7 Palazzo Bazzini (sec. XVI)	19 Torricella (sec. XVI)
8 Chiesa di S. Chiara (sec. XVI) e S. Martino (sec. IX)	20 Polizia municipale / Local police
9 Convitto Nazionale (sec. XVI)	21 Carabinieri / Italian police force
10 Villa Milesi (sec. XIX)	22 Vigili del fuoco / Fire Brigade
11 Museo civico di scienze naturali Museum of natural sciences	23 Casa di riposo "Casa della Serenità"
12 Porto turistico / Lovere marina	24 Comunità Montana
	25 Terrazze panoramiche Sightseeing platforms
	26 Direzione del Porto Turistico

INFORMAZIONI UTILI / USEFUL INFORMATION

Ufficio Turistico IAT / Tourist office.....tel./fax. +39 035 96 21 78
info@iataltosebino.it, www.iataltosebino.it

Nuova Pro Loco / Local Tourist Association.....cell. +39 331 67 83 153
nuovaproloco@proloco.it, www.nuovaproloco.it

Biblioteca civica / Public library - Free Wi-Fi.....tel. +39 035 98 37 00
uff.biblioteca@comune.lovere.bg.it

Vigili del Fuoco / Firemen.....tel. +39 035 96 02 22

Carabinieri / Italian police force.....tel. +39 035 96 05 57

Polizia locale / County police.....tel. +39 035 98 37 10

Ufficio postale / Post office.....tel. +39 035 96 01 86

Ospedale / Hospital.....tel. +39 035 30 67 11 1

Cinema Teatro Crystal.....cell. +39 333 10 90 04 9

SCARICA L'APP "SHOP & TOUR"
download the App "Shop & Tour"

dei comuni di / for the towns of

LOVERE BOSSICO CASTRO

UN NUOVO MODO DI VIVERE L'ALTO LAGO D'ISEO
a new way to experience the northern part of Lake Iseo

Strada Statale n.42.....E1,2,3,4
Strada Statale n.469 F2,3-E3,4
Stradetta Trello.....C4-C5

LOVERE
www.comune.lovere.bg.it

Comune di Lovere

I Borghi più belli d'Italia

LAGO ISEO

Comune American Friendly

EMAS

Francobollo celebrativo di Lovere

COSA VISITARE / PLACES TO VISIT

[1] PALAZZO E ACCADEMIA TADINI

Il palazzo fu voluto dal conte Luigi Tadini tra il 1821 e il 1826 per ospitare nelle sale affrescate la sua collezione d'arte. Aperta al pubblico dal 1828, la Galleria dell'Accademia Tadini è tra i più antichi musei della Lombardia ed ha mantenuto la sua identità di collezione ottocentesca. Cuore della raccolta sono le opere di Antonio Canova: la *Religione*, raro bozzetto in terracotta, e la *Stele Tadini* nella cappella. La Galleria conserva una ricca scelta dipinti di scuola lombarda e veneta dal XIV al XVIII secolo e una ricca collezione di porcellane italiane ed europee.



The Palace was Count Luigi Tadini's personal project and the seat of the Tadini Academy of Fine Arts; it was built between 1821 and 1826 to display his art collection in its frescoed rooms. The art gallery opened to the public after Count Tadini's death in 1828, and it is the oldest 19th century museum in Lombardy, preserving its own identity and original design to the present day. The heart of the collection are the masterpieces by Antonio Canova: the rare terracotta sketch *La Religione* and the *Stele Tadini* located in the chapel. The Tadini art gallery now includes a picture gallery rich in important works of the Lombard and Venetian schools from the 14th to 18th centuries and a rich collection of European and Italian porcelains.

Info: tel. +39 035.962780 - www.accademiataadini.it

[2] BASILICA DI S. MARIA IN VALVENDRA

L'imponente Basilica di S. Maria in Valvendra (75 m. x 25 m.) fu edificata tra il 1473 e gli anni dieci del Cinquecento, periodo di particolare fioritura economica per Lovere, nell'alveo di un torrente, il Val Vendra, da cui prese il nome.



La Basilica presenta forme classicheggianti rinascimentali di gusto lombardo, con influenze veneziane. L'interno è a tre navate, suddivise da dodici colonne, con cappelle sul lato sinistro. L'opera di maggior pregio è costituita dalle grandi ante dell'organo, dipinte, all'esterno, dal Ferramola con l'Annunciazione e, all'interno, da Alessandro Bonvicino detto "il Moretto", con i ritratti equestri dei Santi Patroni di Brescia.

The imposing St. Mary's Basilica in Valvendra (246 x 82 ft) was built in the river-bed of a stream, the Val Vendra, from which it took its name, between 1473 and the 1510s, a particularly prosperous period for Lovere. The Basilica is in Renaissance style, with Venetian influences. The interior has a nave and two aisles, divided by twelve columns, with chapels along the left side. The most valuable work of art is represented by the large panels of the organ, depicting on the outside Annunciation by Ferramola and on the inside equestrian portraits of the patron saints of Brescia, by Alessandro Bonvicino, nicknamed "il Moretto".

[3] IL SANTUARIO DELLE SANTE GEROSA E CAPITANIO

Il tempio, fu consacrato dal vescovo di Brescia nel 1938 in onore delle loveresi Bartolomea Capitanio e Vincenza Gerosa, canonizzate da Pio XII nel 1950. I mosaici e i simboli delle scale porticate d'ingresso richiamano le beatitudini evangeliche e le opere di misericordia, in armonia con gli scopi caritativi dell'Istituto "Suore di Carità" (dette anche "Suore di Maria Bambina") fondato a Lovere dalle due sante nel 1832. L'Istituto è oggi diffuso non solo in Europa, ma anche in Asia, Africa e America.



The sanctuary was consecrated by the bishop of Brescia in 1938. It was built in honour of two Lovere women, Bartolomea Capitanio and Vincenza Gerosa, who were canonized by Pope Pius XII in 1950. The mosaics and symbols along the porticoed entrance stairs represent the Beatitudes and the Works of Mercy in harmony with the charitable aims of the Institute of the Sisters of Charity (nowadays known as "Sisters of Holy Child Mary"), which was founded in Lovere by the two saints in 1832. The Institute spread over many countries not only in Europe, but also in Asia, America and Africa.

Info: tel. +39 035.960147

[4] CHIESA DI S. GIORGIO

Già prepositurale, venne eretta alla fine del XIV sec. sulle strutture della medievale torre Soca. Contiene una grandiosa tela posta sulla controfacciata del pittore fiammingo Jean de Herdt (1657); degne di rilievo sono anche la pala dell'altare laterale sinistro dipinta da G. Paolo Cavagna e alcune opere lignee fantoniane.



Lovere provostal church was built at the end of the 14th century over the previous medieval tower Soca. It houses a magnificent painting placed on the inner by the Flemish painter Jean de Herdt (1657). The altarpiece of the left altar painted by G. Paolo Cavagna and some wooden works by the Fantonis deserve special mention.

[5] TORRE CIVICA

Situata nella suggestiva Piazza V. Emanuele II, la Torre è alta circa 28 metri e presenta alcuni affreschi richiamanti le diverse signorie che hanno dominato la cittadina, tra cui spicca un affresco con il leone, simbolo del dominio veneto, recante la data 1442. Nel percorso di risalita verso l'alto, non solo nello spazio, ma anche nel tempo, il visitatore può trovare e conoscere le 12 Ore/Ere di Lovere, le Ore che hanno contraddistinto la storia della cittadina, ed alla sommità, finalmente, scoprire la Lovere contemporanea.



Located in the impressive V. Emanuele II Square, the Civic Tower is about 28 metres high and has various frescoes recalling the different rulers of the town; among these frescoes is the lion of St Mark, dating from 1442, symbol of the dominion of the Republic of Venice. Climbing up the tower, visitor begins a journey through space and time to discover the 12 Hours (Ore/Ere) of Lovere, the Hours that distinguish its history and, at the top, he can admire the contemporary town.

[6] CONVENTO DI S. MAURIZIO - CAPPELLA DI S. PIETRO

Già nel XII secolo esisteva sul colle una chiesa dedicata a S. Maurizio. Nel 1448 i frati Osservanti dell'ordine francescano vi costruirono il loro convento e vi rimasero fino al 1601, quando a loro subentrarono i Riformati che ampliarono notevolmente l'edificio. Nel 1805 Napoleone ordinò la soppressione del convento, che fu ricostruito a partire dal 1875. La prima comunità di Francescani Cappuccini vi si stabilì nel 1879.



Sul sagrato del convento si trova la Cappella di S. Pietro, che racchiude un pregevole affresco del '400 raffigurante la Madonna in trono col Bambino.

St. Maurice's Convent has been standing on the homonym hill since the 12th century. In 1448 Friars Observant built up their monastery here. They stayed till 1601, when Friars Reformed replaced them and greatly enlarged the building. In 1805 Napoleon ordered the dissolution of the monastery. It was only in 1875 that its reconstruction started and a Franciscan Capuchin community moved here again in 1879. St. Peter's Chapel, located in the churchyard of the convent, houses a remarkable 15th-century fresco representing Madonna enthroned with the Child.

[11] MUSEO CIVICO DI SCIENZE NATURALI "A. AMIGHETTI"

Istituto dal Comune di Lovere nel 1996, ospita collezioni di uccelli, mammiferi, conchiglie, farfalle e minerali, frutto di acquisizioni e donazioni. Una saletta è dedicata all'Erbario generale con piante essiccate del bacino sebino-camuno. L'ingresso è gratuito.

Founded in 1996 by the local council, the museum houses exhibits of birds, mammals, shells, butterflies and minerals, all of which are either purchases or donations. One room is given over to a herbarium, with dried plants from the Sebino-Camuno area. The entrance is free.

Info: tel. +39 035.983729 - www.museoscienzeloovere.it

PORTO TURISTICO DI LOVERE / LOVERE MARINA

Fra le più grandi e moderne strutture portuali sui laghi europei, la struttura è composta da banchine attrezzate e rimessaggio a terra in grado di ospitare centinaia di imbarcazioni. Oltre ai numerosi ristoranti e bar ed una meravigliosa terrazza panoramica, il Porto ospita la Biblioteca, il Centro Civico Culturale e l'Ostello, a cui s'aggiungono un'ampia area verde attrezzata per bambini e famiglie e molteplici opportunità per praticare sport quali vela, canottaggio, pattinaggio su ghiaccio, nuoto, calcio, calcetto, basket e tennis. A completare l'area si trovano le piscine, con vasche indoor e outdoor, scivoli e un grande prato solarium affacciato direttamente sul lago. Sono organizzati corsi di nuoto e water fitness durante tutto l'anno; sempre attivo, inoltre, un servizio risto-bar con vista sulle vasche interne e una terrazza vista lago.



It's one of the largest port structures on a European lake, with mooring and dry dock space for hundreds of boats. As well as numerous restaurants and bars and a superb sightseeing platform, the Marina houses the library, the Cultural and Civic Centre and the Youth Hostel, in addition to a spacious green area for families and children and a host of opportunities to practise sports like sailing, canoeing, ice-skating, swimming, football, five-a-side football, basketball and tennis. Finally there are indoor and outdoor swimming pools, with water chutes and an open-air solarium looking directly over the lake. Year-round swimming lessons and water fitness classes. Bar & restaurant service with view of the indoor pools and a terrace overlooking the lake open 365 days a year.



Infoline
tel. +39 035 96 01 50
info@portoturisticodilovere.it
www.portoturisticodilovere.it
tel. +39 035 96 04 66 (Piscine di Lovere)
www.piscinedilovere.it

GLI EVENTI / EVENTS

REGATE VELICHE E DI CANOTTAGGIO

regionali, interregionali, nazionali e internazionali e "Disvela", progetto per diversamente abili. Inter-regional, regional, national and international regatta; "Disvela" project for the differently-abled.

STAGIONE PRIMAVERILE DI CONCERTI presso l'Accademia Tadini con musicisti di livello internazionale Spring concert season by world-famous performers at Tadini Academy

MOSTRE DI PITTURA di artisti nazionali e internazionali presso l'Atelier del Tadini Painting exhibitions by Italian and international artists at Atelier Tadini

STAGIONE TEATRALE presso il teatro Crystal Theatre season at Crystal Theatre

FESTA DELLE SANTE PATRONE: 18 maggio Patronal festival: on 18th May

CORTOLOVERE

Festival internazionale di cortometraggio: fine settembre International Short Film Festival: at the end of September

FESTA DELLA MADONNA SPERANZINA: la terza domenica di settembre Madonna Speranzina's feast: on the 3rd Sunday of September

MERCATO SETTIMANALE A VALENZA STORICA: sabato mattina Weekly market of historical importance: on Saturday morning

MEMORIAL "MARIO STOPPANI"

Raduno aereo e voli turistici in memoria del pluridecorato aviatore loverese, asso dell'aviazione italiana e primatista dei cieli.

Air show and sightseeing flights are held in memory of the highly-decorated aviator from Lovere, an Italian Air-Force hero of First World War, a record-holder for hydroplanes and international crossings.

EVENTI ESTIVI - SUMMER EVENTS

Nella bella stagione le vie e le piazze del borgo e il Porto Turistico di Lovere sono animati da spettacoli musicali e teatrali, cabaret e animazione per bambini.

In summer musical and theatrical entertainments, standup comedians and animation activities for children enliven Lovere's streets, squares and marina.

Vuoi rimanere informato sugli eventi loveresi?
Visita il sito internet www.lovereeventi.it
ed iscriviti al servizio gratuito di newsletter!

COME SI RAGGIUNGE / HOW TO REACH LOVERE

IN AUTO / BY CAR:

- per raggiungerla da Milano bisogna percorrere circa 100 km, passando per Bergamo, proseguendo poi lungo la statale 42;
- da Brescia si percorre comodamente la strada sebina orientale; chi invece è alla ricerca di notevoli scorci panoramici può percorrere la riva occidentale/bergamasca del lago;
- l'autostrada più vicina è la Milano-Venezia: numerosi sono i caselli d'accesso collocati tra Bergamo e Brescia.

Lovere is 100km from Milan following the A4 motorway to Bergamo then taking the exit for the SS42; it is possible to follow the SP510 Sebino Orientale or the so-called scenic route along the west side of Lake Iseo; the A4 Milan - Venice motorway is the nearest motorway approach, and Lovere is easily accessible from the main exits between Bergamo and Brescia.

IN TRENO / BY TRAIN:

per giungere a Lovere in treno si utilizza la linea Brescia-Edolo, scendendo a Pisogne (3 km da Lovere) e proseguendo in battello.

Pisogne (3 km away and reachable by ferry) is its nearest train station along the Brescia-Edolo railroad. Info: www.lenord.it - www.trenitalia.com

IN BATTELLO / BY FERRY:

nel periodo estivo numerose corse di battelli mettono in collegamento tutti i paesi del lago.

In summer, ferries frequently connect the villages and towns on the lakeside.

Info: www.navigazione lagoiseo.it

IN AUTOBUS / BY BUS:

da Milano-Sesto S. Giovanni e da Bergamo esiste un comodo servizio di autobus di linea.

A regular bus service connects Lovere with Bergamo and Milano-Sesto S. Giovanni. Info: www.sab-autoservizi.it

IN AEREO / BY PLANE:

Gli aeroporti più vicini sono Orio al Serio e Milano Linate-Malpensa.

Lovere is just a few kilometres from Orio al Serio and Milano Linate-Malpensa airports.

Info: www.orioaeroporto.it
www.sea-aeroportoimilano.it

